



Solis Power Amplifier

User Manual / Italiano

Your user manual and QR code



Please be sure to carefully read this manual before using this product. This ensures that you are getting the most out of your product.

Please scan the QR Code to access the multilingual user manual via the product web page.

For user instructions in your language, please visit www.rega.co.uk and go to the download section of your chosen product page.

Pour obtenir les instructions aux utilisateurs dans votre langue, veuillez visiter www.rega.co.uk et vous rendre dans la section téléchargement de la page de votre produit choisi.

Eine Gebrauchsanleitung in Ihrer Sprache finden Sie auf www.rega.co.uk im Download-Bereich der Seite zu dem von Ihnen gewählten Produkt.

Puoi trovare le istruzioni d'uso su www.rega.co.uk cliccando sulla sezione Download della pagina del prodotto scelto.

Para encontrar las instrucciones de usuario en su idioma, visite www.rega.co.uk y en la sección de descargas encontrará el producto que ha elegido.

Para instruções do utilizador no seu idioma, visite www.rega.co.uk e entre na secção de transferências da página do produto escolhido.

Ga voor verdere instructies in uw taal naar www.rega.co.uk en vervolgens naar de downloadsectie van de productpagina van uw keuze.

Find brugsvejledningen på dit sprog ved at gå til www.rega.co.uk og fortsætте til downloadsnittet på siden for det produkt, du har valgt.

För bruksanvisning på ditt språk, besök www.rega.co.uk och gå till nedladdningssektionen på din valda produktsida.

Instrukcje użytkowania w danym języku są dostępne na stronie www.rega.co.uk, gdzie można ściągnąć część strony, której dotyczy wybrany produkt.

Za upute na svom jeziku, posjetite www.rega.co.uk i idite na odjeljak za preuzimanje stranice proizvoda po vašem izboru.

Για οδηγίες χρήσης στη γλώσσα σας, επισκερτείτε το www.rega.co.uk και μεταβείτε στην ενότητα λήψης στη σελίδα του επιλεγμένου προϊόντος.

Kendi dilinizdeki kullancı talimatları için www.rega.co.uk adresini ziyaret edin ve seçtiğiniz ürünü sayfasının indirme bölümüne gidin.

Käyttäjän ohjeet omalla kielelläsi löydät vieralemmalla osoitteesta www.rega.co.uk ja menemällä valitsemasi tuotteen latausosiin.

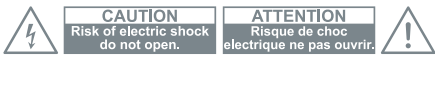
A felhasználói utasítások megtekintéséhez a saját nyelvén kérjük, látogasson el www.rega.co.uk weboldalra, és lépjen a választott termék letöltési szakaszába.

Naudotojo instrukcijas jūsu kalba rasite aplisankę www.rega.co.uk ir pereikite į pasirinkto produkto atsiuntimo skyrį.

Pentru instrucțiuni pentru utilizatori în limba dumneavoastră, vizitați www.rega.co.uk și accesați secțiunea de descărcare a paginii produsului ales.

Pro uživatelské pokyny ve vašem jazyce navštivte www.rega.co.uk a přejděte do sekce pro stažení na stránce vybraného produktu.

Safety precautions



The lightning flash with the arrowhead symbol within an equilateral triangle is intended to alert the user to the presence of un-insulated 'dangerous voltage' within the product's enclosure that may be of sufficient magnitude to constitute a risk of electric shock to persons.

The exclamation point within an equilateral triangle is intended to alert the user to the presence of important operating and maintenance instructions in the service literature relevant to this appliance.

English

Service - With the unit disconnected from the mains, clean only with a micro fibre cloth (lightly damp if necessary). Do not remove any coverings; there are no user serviceable parts inside. If the unit performs erratically or emits smoke or odour, disconnect from the power supply and take it to a qualified service technician.

Lifetime Limited Warranty - Every product we make is designed and assembled in the UK to the highest possible standard. This warranty covers confirmed manufacturing defects. This warranty does not cover wear and tear, or parts that are considered consumable. Any unauthorised modifications or failure to follow the Rega recommended guidelines in the product manual may invalidate the warranty. Due to local laws, warranties may vary by country in which units are sold. Please contact your Rega retailer or distributor for warranty details. Your statutory rights are not affected. Please do not dispose of the product packaging. The original packaging must be used if returning a product to your dealer or distributor for inspection or repair. Please visit the homepage of www.rega.co.uk for further warranty details.

Safety Instructions - This is a class I product and requires the use of a protective earthing conductor for safety. The protective earthing conductor is provided by means of the power supply cord. Use only the provided supply cord. Use only with properly installed protective earthing socket-outlet. Do not lead the earthing pin on the cord plug. Do not use this unit near liquids or expose to moisture. Do not use near sources of heat such as radiators, vents, stoves, or candles. Ensure adequate ventilation around the product, at least 10cm in all directions, and avoid placing the unit on soft surfaces such as long carpet and fabric. Do not open the product enclosure or force objects into openings in the unit. Place the unit on a fixed level surface where it will not fall or tip. The unit should only be used in moderate climates between 5°C (41°F) and 35°C (95°F). Keep packaging material and small pieces out of reach of children. Unplug the power supply if the unit is unused for extended periods of time. The mains supply cord functions as a mains disconnect device. The socket outlet should therefore be located near the equipment and be easily accessible.

Croatian – Hrvatski

Servis - Kad je jedinica isključena iz električne mreže, čistite je samo krpom od mikro vlakana (po potrebi lagano navlaženom). Ne uklanjajte nikakve obloge u unutrašnjosti nema dijelova koje korisnik može servisirati. Ako jedinica radi nepravilno ili ispušta dim ili miris, isključite je iz napajanja i odnesite je kvalificiranom servisnom tehničaru.

Doživotno ograničeno jamstvo - Svaki proizvod koji izrađujemo dizajniraj i sastavljaj u Ujedinjenom kraljevstvu prema najvišim mogućim standardima. Ovo jamstvo pokriva potvrđene nedostatke u proizvodnji. Ovo jamstvo ne pokriva habanje ili dijelove koji se smatraju potrošnim materijalom. Sve nevoljne izmjene ili nepoštovanje preporučenih smjernica tvrtke Rega u priručniku proizvoda mogu poništiti jamstvo. Zbog lokalnih zakona, jamstva se mogu razlikovati ovisno o zemlji u kojoj se jedinica prodaju. Za pojedinosti o jamstvu kontaktirajte svog trgovca ili distributera tvrtke Rega. Vaša zakonska prava nisu ugrožena. Nemojte bacati pakiranje proizvoda. Morate upotrijebiti originalnu ambalažu ako proizvod vraćate svom trgovcu ili distributeru na pregled ili popravak. Posjetite internetsku stranicu www.rega.co.uk za detalje o jamstvu.

Upite o sigurnosti - Ovo je proizvod klase I i zahtijeva upotrebu zaštitnog uzemljenja radi sigurnosti. Zaštitno uzemljenje osigurava se pomoću kabela za napajanje. Koristite samo isporučeni kabel za napajanje. Koristite samo s pravilno uzgredanom utičnicom sa zaštitnim uzemljenjem. Ne oštećujte spojnicu za uzemljenje na utičniku. Nemojte koristiti ovo jedinicu u blizini tekućina niti je izlagati vazi. Ne koristite u blizini izvora topline kao što su radijatori, ventilacijski otvori, plin ili svjetlo. Osigurajte odgovarajuću ventilaciju oko proizvoda, najmanje 10 cm u svim smjerovima. Izbjegavajte postavljanje jedinice na meke površine kao što su dugi tepih i tkanina. Ne otvarajte kućište proizvoda i ne gurajte na silu predmete u otvore na jedinici. Postavite jedinicu na fiksnu ravnu površinu s koje neće pasti ili se na njoj prevrnuti. Jedinicu treba koristiti samo u umjerenim klimatskim uvjetima između 5°C (41°F) i 35°C (95°F). Držite materijal za pakiranje i male komadiće izvan dohvata djece. Isključite napajanje ako uređaj nečesto koristi dugo vrijeme. Kabel za napajanje služi kao uređaj za isključivanje iz mreže. Utičnica se stoga treba nalaziti u blizini opreme i biti lako dostupna.

Czech – Čeština

Servis - Po odpojení zařízení od přívodu elektrické energie provádějte čištění výhradně za použití utěrky z mikrovláken (v případě potřeby ji mírně navlhčete). Neodstraňujte žádné kryty. Nenacházej se pod nimi žádné součástky, na kterých by bylo možné provést servis. Pokud se bude zařízení chovat neobvykle nebo z něj bude vycházet kouř či zápach, odpojte napájecí zdroj a zařízení odnesete ke kvalifikovanému servisnímu techniku.

Doživotní omezená záruka - Všechny produkty, které vyrábíme, jsou navrhovány a montovány ve Velké Británii v nejvyšším možném standardu. Tato záruka kryje potvrzené výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na běžné opotřebení ani na součástky, které jsou považovány za spotřební materiál. Všechny neautorizované opravy nebo nedodržení postupů doporučených v manuálu k produktu může mít za následek zrušení platnosti záruky. Vzhledem k různorodosti místních zákonů se mohou záruční podmínky lišit podle země prodeje zařízení. Podrobnosti o záruce vám sdělí váš maloobchodní prodejce nebo distributor značky Rega. Vaše zákonná práva nebudou dotčena. Nevyhazujte obal produktu. V případě vrácení produktu obchodníkovi nebo distributorovi za účelem provedení prohlídky nebo opravy je nutné použít originální obal. Blíží podrobnosti k záručním podmínkám najdete na domovské stránce společnosti na adrese www.rega.co.uk.

Bezpečnostní pokyny - Toto je produkt třídy I a k bezpečnostním důvodům vyžaduje používání ochranného uzemňovacího vodiče. Ochranný uzemňovací vodič se nachází v napájecím kabelu. Používejte pouze napájecí kabel dodaný spolu s produktem. Používejte pouze se zásuvkou vzhovnou řádně nainstalovaným ochranným uzemněním. Neodstraňujte uzemňovací kolík na zástrčce. Toto zařízení nepoužívejte v blízkosti kapalín a nevystavujte je vlhkosti. Neodstraňujte v blízkosti zdrojů tepla, například topení, průduchů, kamen nebo svíček. Zastřeďte adekvátní větrání kolem produktu, alespoň 10 cm ve všech směrech, a neumisťujte zařízení na měkké povrchy, jako jsou například koberec a látky. Neotvírejte kryt zařízení ani silou netlačte předměty do otvoru zařízení. Zařízení umísťte na rovný povrch, kde mu nehrozí převrácení ani pád. Zařízení by mělo být používáno pouze v mírném prostředí s teplotou mezi 5°C (41°F) a 35°C (95°F). Obalový materiál a malé díly udržujte mimo dosah dětí. Pokud zařízení nebudete delší dobu používat, odpojte zdroj napájení. Jak zařízení pro odpojení od zdroje napájení slouží elektrický kabel. Zásuvka by se proto měla nacházet v blízkosti zařízení a měla by být jednoduše dosažitelná.

Danish – Dansk

Service - Rengør kun pladespilleren med en mikrofiberklud (let fugtig om nødvendigt) med strømforsyningen frakoblet. Fjern ingen af beklædningerne. Der er ingen indvendige dele, som kan reparerer af brugeren. Hvis pladespilleren spiller urejnt eller udlæder røg eller lugt, skal strømforsyningen frakobles, og pladespilleren skal indleveres til en kvalificeret servicetekniker.

Begrænset livstidsgaranti - Samtlige produkter, vi fremstiller, er designet og samlet i Storbritannien i henhold til den højeste mulige standard. Denne garanti dækker bekræftede fabriksfejl. Denne garanti dækker ikke slitage eller dele, der betragtes som forbrugsgode. Enhver uautoriseret ændring eller manglende overholdelse af de af Rega anbefalede retningslinjer i produktmanualen kan medføre, at garantien bortfalder. På grund af lokale lovgivninger kan garantiene variere alt efter det land, hvor enheden sælges. Kontakt din Rega-forhandler eller -distributør for at få oplysninger om garantien. Den rettetgheder, som er vedtaget ved lov, påvirkes ikke. Du må ikke smide produktemballagen væk. Den originale emballage skal anvendes, hvis du returnerer et produkt til din forhandler eller distributør med henblik på inspektion eller reparation. Besøg venligst hjemmesiden www.rega.co.uk for yderligere oplysninger om garantien.

Sikkerhedsanvisninger - Dette er et produkt i klasse I, som af sikkerhedshensyn kræver brug af en beskyttelsesledning. Beskyttelsesledningen findes i strømdningen. Brug kun den medføjede strømdledning. Må kun bruges med korrekt installeret beskyttende jordet stikkontakt. Du må ikke ødelægge jordspændingen på ledningsstikket. Brug ikke pladespilleren i nærheden af væsker, og udsæt den ikke for fugt. Brug ikke pladespilleren i nærheden af varmekilder som radiatorer, ventilationsrister, kufferter eller steatylins. Sørg for tilstrækkelig ventilation omkring pladespilleren - mindst 10cm i alle retninger, og undgå at placere pladespilleren på et blødt underlag som tæpper og stof. Åbn ikke pladespillersens beklædninger, og for ikke genstande ind i pladespillersens åbninger. Placer pladespilleren på et fast, jævnt underlag, hvor den ikke vil falde eller vippe. Pladespilleren bør kun anvendes i moderate klimaer mellem 5°C og 35°C. Hold emballagematerialet og små dele væk fra børn. Frakobl strømforsyningen, hvis pladespilleren ikke bruges i længere tid.

Dutch – Nederlands

Onderhoud - Koppel het apparaat altijd los van de stroomvoorziening alvorens onderhoud te plegen. Reinig het apparaat met een microvezeldoekje (licht vochtig, indien nodig). Verwijder nooit de behuizing of andere beschermende onderdelen, er bevinden zich aan de binnenzijde geen onderdelen waar door de gebruiker onderhoud aan kan worden gepleegd. Als het apparaat onbetrouwbaar functioneert of er rook of naare geurtjes vrijkomen tijdens het gebruiken ervan, koppel het dan onmiddellijk los van de voeding en breng het apparaat naar een erkende dealer.

Levenslange beperkte garantie - Elk product dat we maken, is in het VK ontworpen en gemonteerd volgens de hoogst mogelijke norm. Deze garantie dekt bevestigde fabriecgefouten. Deze garantie dekt geen slijtage of onderdelen die geacht aan slijtage onderhevig te zijn. Elke ongeoorloofde aanpassing of gebrek aan het volgen van de aanbevelen richtlijnen in de producthandleiding van Rega kan deze garantie ongeldig maken. Wegens lokale wetgevingen kunnen garanties verschillen per land waarin eenheden worden verkocht. Neem contact op met uw Rega-leverancier of -verdeler voor meer informatie over uw garantie. Uw statutaire rechten worden niet aangetast. Goed de productverpakking niet weg. De originele verpakking moet gebruikt worden, wanneer een product gerepareerd wordt naar uw leverancier of verdeler voor controle of reparatie. Bezoek de startpagina van www.rega.co.uk voor meer informatie over uw garantie.

Veiligheidsinstructies - Dit is een product van klasse I en vereist een geaarde aansluiting. De aarding wordt geleverd door het netsnoer. Gebruik alleen het netsnoer/geveerde netsnoer. Alleen gebruiken met een goede wandcontactdoos. Wijzig de geaarde stekker niet. Houd het apparaat uit de buurt van vloeistoffen en vuil. Houd het apparaat uit de buurt van hittebronnen zoals radiatoren, ontluichtingsroosters, ovens of kaasen. Gebruik het product alleen in ruimtes met voldoende ventilatie en zorg ervoor dat er tenminste 10cm ruimte vrij blijft aan alle zijden van het apparaat. Zet het apparaat niet op zachte oppervlakken, zoals hoogglanzend tapijt en andere weefsels. Verwijder de behuizing van het apparaat niet en steek geen objecten in of door de openingen van het apparaat. Plaats het apparaat op een stabiel en vlak oppervlak waar het niet van af kan vallen of kan kantelen. Het apparaat moet alleen worden gebruikt in een gematigd klimaat met een temperatuur tussen 5°C en 35°C. Houd het verpakkingsmateriaal en kleine onderdelen uit de buurt van kinderen. Koppel het apparaat los van de voeding als het gedurende een langere periode niet zal worden gebruikt.

Finnish – Suomi

Huolto - Irrota laite verkostuksesta ja puhdista se vain pehmeällä mikrokuulitulla (joka voi tarvittaessa olla hieman kostea). Älä irrota kansia - laitteen sisällä ei ole käytännöllä huollettava osia. Jos laite toimii odottamattomalla tavalla, sauvaat tai tuottaa hajua, irrota se virtalähteestä ja vie päteville huoltoasentajalle.

Elinikäinen rajoitettu takuu - Kaikki valmistamamme tuotteet on suunniteltu ja koottu Yhdistyneen kuningaskunnan kansainvälisten mahdollisten standardien mukaisesti. Takuu kattaa vahvistet valmistusvirheet. Takuu ei kata tavonamaisia kulumista eikä osia, jota pidetään kuluvina. Valuuttamuuttamaton muutokset ja Regan käyttöooppaassa antamien suosittelusten noudattamatta jättäminen voivat mitätöidä takuun. Takuu voi vaihdella laitteiden myyntiasian riippuen paikallisten lainsäädännön perusteella. Pyydä lisätietoja takuusta Rega-tuottajan jälsemyyjältä tai jakelijalta. Takuulla ei ole vaikutusta lakisääteisiin oikeuksiisi. Älä hävitä tuotepakkausta. Alkuperäistä pakkausta on käytettävä, jos tuote palautetaan jälleennyjälle tai jakelijalle tarkastettavaksi tai huollattavaksi. Katso lisätietoja takuusta osoitteesta www.rega.co.uk.

Turvallisuusohjeita - Tämä on luokan I tuote ja sen turvallinen käyttö vaatii suojamadoitusohjelman käyttöä. Suojamadoitusohjelman säilytys virran syöttöjohtoon. Käytä vain mukana toimitettua syöttöjohtoa. Käytä vain oikein asennettua, suojamadoitettua pistorasaa. Älä poista johdon pistotulpan maadoitusosasta. Älä käytä laitetta lähellä nestettä tai alitista sitä kosketteelle. Älä käytä laitetta lämmönlähteiden, kuten lämpöpatterien, lämmälähteiden, hellien tai kyttilöiden. Varmista, että tuotteen ympärillä on riittävästi tilaa ilmavaihtaukselle (vähintään 10 cm joka puolella), ja vältä asettamista sitä pehmeille pinnoille, kuten pitkäille mattoille tai kankaalle. Älä avaa tuotteen koteloa tai työnnä esineitä laitteen aukkoihin. Aseta laite kiinteälle ja suoralle pinnalle, jotta se ei putoa eikä se voi kaatua. Laitetta saa käyttää vain leudossa ympäristössä, jossa lämpötila on 5°C (41°F) - 35°C (95°F). Pidä pakkausmateriaali ja pienet osat lasten ulottumattomissa. Irrota virtalähde, jos laitetta ei käytetä pitkään aikaan. Verkkovirran katkaisuan käytetään verkkovirtajohtoa. Pistorasian on siksi sijaittava helposti tavoitettavassa paikassa lähellä laitetta.

French – Français

Service - Débranchez tout d'abord l'appareil, nettoyez-le ensuite uniquement à l'aide d'un chiffon doux à microfibres (légèrement humide si nécessaire). Ne retirez aucun couvercle ; l'appareil ne contient aucun pièce nécessitant un entretien. Si l'appareil se met à fonctionner de façon irrégulière ou à dégager de la fumée ou des odeurs, débranchez-le et faites-le inspecter par un technicien qualifié.

Garantie Limitée à Vie - Chaque produit que nous fabriquons est conçu et assemblé au Royaume-Uni selon les normes les plus élevées possibles. Cette garantie couvre les défauts de fabrication confirmés. Cette garantie ne couvre pas l'usure, ni les pièces considérées comme consommables. Toute modification non autorisée ou le non-respect des directives recommandées par la Rega dans le manuel du produit peut entraîner l'annulation de la garantie. En raison des lois locales, les garanties peuvent varier selon le pays dans lequel les unités sont vendues. Veuillez contacter votre revendeur ou distributeur Rega afin de connaître les détails de la garantie. Vos statuts statutaires ne sont pas affectés. Veuillez ne pas jeter l'emballage du produit. L'emballage d'origine doit être utilisé si vous renvoyez un produit à votre revendeur ou distributeur pour une inspection ou une réparation. Veuillez consulter le site Internet de www.rega.co.uk pour de plus amples informations sur la garantie.

Consignes de Sécurité - Le produit de classe I requiert l'utilisation d'un conducteur de protection pour assurer la sécurité. Le conducteur de protection se situe à l'intérieur du câble d'alimentation. Utiliser uniquement le câble d'alimentation fourni. Utiliser uniquement une prise de courant avec terre installée comme il se doit. Ne pas endommager la broche de terre présente sur la fiche du cordon d'alimentation. N'utilisez pas cet appareil à proximité de liquides ou dans un endroit exposé à l'humidité. N'utilisez pas cet appareil à proximité de sources de chaleur, telles que des radiateurs, des conduits, des poêles ou des bougies. Ménez une ventilation suffisante autour du produit, au moins 10cm de chaque côté, et évitez d'installer l'appareil sur des surfaces molles comme du tissu ou un tapis. N'ouvrez pas le boîtier du produit et n'insérez aucun objet de force dans les ouvertures que présente l'appareil. Installez l'appareil sur une surface plane et fixe où il ne risque pas de tomber ou de se renverser. L'appareil doit être utilisé sous des températures temporaires, entre 5°C (41°F) et 35°C (95°F). Veuillez conserver le matériel d'emballage et les petites pièces hors de portée des enfants. Débranchez l'appareil de la prise de courant si vous ne l'utilisez pas pendant de longues périodes.

German – Deutsch

Pflege - Das Gerät von der Stromversorgung trennen und nur mit einem Mikrofasertuch reinigen (leicht angefeuchtet, falls erforderlich). Nehmen Sie keine Abdeckungen ab. Es sind keine Teile enthalten, die vom Benutzer gewartet werden müssen. Läuft das Gerät unregelmäßig oder entweicht Rauch oder ein Geruch, trennen Sie die Netzversorgung und bringen Sie die Anlage zu einem qualifizierten Service-Techniker.

Lebenslange eingeschränkte Garantie - Jedes Produkt, das wir herstellen, wird in Großbritannien nach den höchstmöglichen Standards entwickelt und zusammengebaut. Diese Garantie deckt bestätigte Herstellungsfehler ab. Diese Garantie gilt nicht für Verschleißteile oder Teile, die als Verbrauchsmaterial gelten. Jede nicht autorisierte Änderung oder Nichtbeachtung der von der Rega empfohlenen Richtlinien im Produkthandbuch kann zum Erlöschen der Garantie führen. Aufgrund örtlich geltender Gesetze kann der Garantieumfang je nach Land, in dem die Produkte verkauft werden, variieren. Bitte wenden Sie sich an Ihren Rega-Händler oder -Großhändler, um Einzelheiten zur Garantie zu erfahren. Ihre gesetzlichen Rechte bleiben davon unberührt. Bitte entsorgen Sie die Produktverpackung nicht. Wenn Sie ein Produkt zur Überprüfung oder Reparatur an Ihren Händler oder Großhändler zurückgeben, müssen Sie die Originalverpackung verwenden. Bitte besuchen Sie die Homepage unter www.rega.co.uk für weitere Informationen zur Garantie.

Sicherheitsanweisungen - Dies ist ein Produkt der Klasse I, das zur Sicherheit die Verwendung eines Schutzleiters erfordert. Der Schutzleiter wird mittels Netzkabel bereitgestellt. Verwenden Sie ausschließlich das mitgelieferte Netzkabel. Ausschließlich mit einer ordnungsgemäß installierten Schutzleitersteckdose verwenden. Den Schutzleiterstift am Netzstecker nicht entfernen. Dieses Gerät weder in der Nähe von Flüssigkeiten verwenden, noch Feuchtigkeit aussetzen. Nicht in der Nähe von Hitzequellen, wie Heizkörpern, Lüftungsschlitzen, Öfen oder Kerzen verwenden. Sorgen Sie für eine geeignete Luftzufuhr rund um das Produkt, mindestens 10cm in alle Richtungen, und vermeiden Sie es, das Gerät auf weiche Oberflächen zu stellen, wie auf lange Teppiche oder Stoffe. Das Produktgehäuse nicht öffnen und keine Gegenstände mit Gewalt in die Öffnungen des Gerätes stecken. Das Gerät auf einer stabilen, ebenen Oberfläche stellen, wo es nicht herunterfallen oder umkippen kann. Verwenden Sie das Gerät nur in gemäßigten Klimazonen zwischen 5°C (41°F) und 35°C (95°F). Das Verpackungsmaterial und kleine Bestandteile außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren. Den Netzstecker ziehen, falls das Gerät über einen längeren Zeitraum nicht verwendet wird.

Greek – Ελληνικά (Ελληνικά)

Σέρβικ - Po adnotacji urządzenia od załączania sieciowego wyczyścić je ściereczką z mikrofibry (w razie potrzeby lekko zwilżoną). Nie wolno zdejmować osłon. Urządzenie nie zawiera żadnych części, które mogą być konserwowane przez użytkownika. Jeśli urządzenie działa nieprawidłowo lub wydziela dym lub nieprzejęrny zapach, należy odłączyć je od zasilacza i przekażać wykwalifikowanemu technikowi serwisowemu.

Polish – Polski

Serwis - Po adnotacji urządzenia od załączania sieciowego wyczyścić je ściereczką z mikrofibry (w razie potrzeby lekko zwilżoną). Nie wolno zdejmować osłon. Urządzenie nie zawiera żadnych części, które mogą być konserwowane przez użytkownika. Jeśli urządzenie działa nieprawidłowo lub wydziela dym lub nieprzejęrny zapach, należy odłączyć je od zasilacza i przekażać wykwalifikowanemu technikowi serwisowemu.

Organizacija delovnih pogojev - Kadzy z nasych produktov jest opracowywany i skladany w Wielkiej Brytanii zgodnie z najwyższymi standardami. Niniejsza gwarancja obejmuje stwierdzone przez producenta. Nie obejmuje ona zużycia ani części, które uważane są za eksploatacyjne. Nieautoryzowane modyfikacje lub nieprzetargnięte wyciecznych firmy Rega, wymienionych w instrukcji obsługi, mogą uniemożliwić gwarancję. Na skutek różnic w lokalnych przepisach gwarancja może różnić w zależności od kraju, w którym sprzedawane są urządzenia. Aby uzyskać dodatkowe informacje dotyczące gwarancji, prosimy o kontakt ze sprzedawcą detalicznym lub dystrybutorem Rega. Uprawnienia ustawowe Użytkownika pozostają niezmienione. Prosimy zachować opakowanie produktu. Zwrócić produkt do dealera lub dystrybutora w celu wykonania przeglądu lub naprawy musi odbyć się w oryginalnym opakowaniu. Więcej szczegółowych informacji dotyczących gwarancji znajduje się na stronie [www.rega.co.uk](#).

Instrukcje Bezpieczeństwa - Jest to produkt klasy I, który w celu zapewnienia bezpieczeństwa wymaga stosowania ochronnego przewodu uzemiacego. Ochronny przewód uzemiacego jest częścią przewodu zasilacego. Używać wyłącznie dostarczonego przewodu zasilacego. Używać wyłącznie wtyku uzemiacego we wtykace przewodu zasilacego. Nie używać urządzenia w pobliżu cieczy i wystawiaj go na działanie wilgoci. Nie używać go w pobliżu źródeł ciepła takich, jak grzejniki, kuchenki elektryczne, piece lub suszarki. Zapewnić odpowiednią wentylację w celu uniknięcia przegrzania. Uniknąć odstepow wyposazonych co najmniej 10cm we wszystkich kierunkach. Unikać umieszczenia urządzenia na miejscach powierzchniach, takich jak długie dywany oraz tkaniny. Nie otwierać obudowy urządzenia ani wskazać do jego otwarcia żadnych przedmiotów. Umieścić urządzenie na twardej, równej powierzchni, z której nie może spaść ani przewrócić się. Urządzenia nie należy używać w warunkach nadmiernej wilgotności powietrza, w temperaturach od 5 °C do 35 °C (od 41 °F do 95 °F). Opakowanie i małe elementy przechowywać w miejscach niedostępnych dla dzieci. Jeśli urządzenie ma pozostawać nieużywane przez dłuższy czas, odłączyć zasilacz.

Portuguese – Português

Servico - Com o gira-discos desligado, utilize um pano de microfibra ligeiramente húmido, se necessário). Não remova as tampas que estão fixas na base inferior do gira-discos; não existem peças no interior que necessitem de manutenção por parte do utilizador. Se o gira-discos apresentar um funcionamento irregular ou emitir fumo ou odor, desligue-o da corrente e contacte o serviço de assistência.

Garantia limitada vitalicia - Todos os produtos que fabricamos são concebidos e montados no Reino Unido de acordo com as mais elevadas normas de qualidade possíveis. Esta garantia cobre defeitos de fabrico confirmados. Esta garantia não cobre o desgaste normal ou peças consumíveis como consumíveis. Qualquer alteração não autorizada ou falha em seguir as diretrizes recomendadas da Rega no manual do produto podem invalidar a garantia. Devido às leis locais, as garantias podem variar de acordo com o país em que as unidades são vendidas. Entre em contacto com um revendedor ou distribuidor da Rega para obter mais detalhes sobre a garantia. Os seus direitos legais não são afetados. Por favor, não termine a embalagem do produto. A embalagem original deve ser utilizada para devolver um produto ao seu revendedor ou distribuidor para inspeção ou reparação. Por favor, visite a página web [www.rega.co.uk](#) para obter mais informações sobre a garantia.

Instruções de Segurança - Este é um produto de classe I e requer o uso de um condutor de ligação à terra de proteção para segurança. O condutor de ligação à terra de proteção é fornecido através do cabo de alimentação. Utilize apenas o cabo de alimentação fornecido. Utilize apenas com uma tomada com uma ligação à terra de proteção devidamente instalada. Não danifique o pino de ligação à terra no fecho do cabo de alimentação. Não use esta unidade perto de líquidos ou não a exponha à humidade. Não o exponha a fontes de calor, tais como: radiadores, aparelhos de ventilação, fogões ou velas. Assegure uma ventilação adequada à volta do gira-discos, pelo menos 10cm em todas as direções, e evite colocar o gira-discos em superfícies macias, como carpetes e tecidos. Não remova as tampas que estão fixas na base inferior do gira-discos. Coloque o gira-discos numa superfície estável e nivelada, de forma a que não caia. O gira-discos só deve ser usado em condições moderadas entre 5 °C e 35 °C. Mantenha a matéria de embalagem e as peças pequenas fora do alcance das crianças. Desligue o transformador de alimentação se o gira-discos não for utilizado durante longos períodos de tempo.

Romanian – Românã

Lucrări de servis - Deconectați unitatea de la rețeaua de alimentare, apoi curățați-o doar cu o buclă de microfibră (urmoađă, dacă este nevoie). Nu îndepărtați capacul; nu este interioer componente care să poată fi reparate de utilizator. Dacă unitatea are un comportament anormal sau degajă fum sau miros, deconectați-o de la sursa de alimentare și duceți-o la un tehnician calificat pentru lucrări de servis.

Garantie limitată pe durata de viață a produsului - Toate produsele pe care le fabricăm sunt concepute și asamblate în Regatul Unit și respectă cele mai înalte standarde posibile. Prezentă garanție acoperă defectele de fabricație confirmate. Această garanție nu acoperă uzura sau componentele consumabile. Orice modificări neautorizate sau nerecursarea instrucțiunilor recomandate de Rega în manualul produsului pot duce la anularea garanției. Ca urmare a legislației locale, garanțiile pot varia în funcție de țara în care sunt comercializate unitățile. Pentru detalii cu privire la garanție, contactați distribuitorul sau comerciantul cu amănuntul Rega. Deprețuire, dvs. legale nu sunt afectate. Nu eliminați ambalajul produsului. Nu utilizați produsul decât pentru scopul pentru care este conceput. Pentru mai multe detalii privind garanția.

Instruțiuni de siguranță - Acesta este un produs de clasă I și necesită utilizarea unui conductor de protecție împotriva incendierii. Conducătorul de protecție împotriva incendierii este furnizat printr-un cablu de alimentare. Utilizați numai cablul de alimentare furnizat. Utilizați numai cu o priză cu împănătoare de protecție instalată corectându-se. Nu îndepărtați piniul de alimentare de pe secți. Nu utilizați unitatea în apropierea lichidelor și nu o expuneți la umiditate. Nu utilizați în apropierea surzilor de căldură precum calorifere, guni de aerisire, sobe sau lămpi. Asigurați o ventilație adecvată în jurul produsului. Dețineți un 10 cm în toate direcțiile. Evitați să atâșezi unitatea pe suprafețe moi, precum un covor lung și materiale textile. Nu deschideți carcasa produsului și nu introduceți cu forță obiecte în deschiderile unității. Așezați unitatea pe o suprafață dreaptă fixă, de unde nu poate cădea și nu se poate răsturna. Unitatea trebuie utilizată doar la temperaturi moderate, între 5 °C (41 °F) și 35 °C (95 °F). Nu lăsați ambalajul și piesele mici la îndemâna copiilor. Deconectați unitatea de la sursa de alimentare dacă nu o veți folosi o perioadă îndelungată. Cablul de alimentare la rețea are rolul de dispozitiv de deconectare de la rețea. Prin urmare, prizele trebuie să se afle în apropierea echipamentului și să fie ușor accesibile.

Spanish – Español

Mantenimiento - Limpiar solamente con un paño de microfibra ligeramente humedecido, de ser necesario) con la unidad desconectada de la red. No retire ninguna cubierta, no hay piezas que requieran mantenimiento por parte del usuario en el interior. Si la unidad tiene un rendimiento errático o emite humos u olores, desconéctela de la fuente de alimentación y llévela a un servicio técnico cualificado.

Garantía vitalicia limitada - Cada producto que fabricamos está diseñado y ensamblado en el Reino Unido conforme al estándar más alto posible. Esta garantía cubre defectos de fabricación confirmados. Esta garantía no cubre el desgaste natural ni piezas que se consideren consumibles. Cualquier modificación no autorizada o incumplimiento al seguir las directrices recomendadas por Rega en el manual del producto puede invalidar la garantía. En función de la legislación local, las garantías pueden variar según los países en los que se venden las unidades. Le recomendamos que se ponga en contacto con el minorista o distribuidor de Rega para conocer los detalles de la garantía. Sus derechos estatutarios no se verán afectados. Le rogamos que conserve el embalaje del producto. Debe utilizarse el embalaje original si se devuelve el producto al vendedor o distribuidor para inspección o reparación. Por favor, visite la página de inicio, en [www.rega.uk](#), para conocer más detalles sobre la garantía.

Instrucciones de Seguridad - Este es un producto de clase I y requiere el uso de un conductor de protección por motivos de seguridad. El conductor de protección se proporciona por medio del cable de alimentación. Utilice únicamente el cable de alimentación suministrado, junto con una toma de corriente con puesta a tierra correctamente instalada. No elimine la clavija de puesta a tierra del enchufe del cable. No utilice esta unidad cerca de líquidos ni la exponga a la humedad. No la emplee cerca de fuentes de calor como radiadores, respiraderos, estufas o velas. Regístrese de que el producto tiene suficiente espacio alrededor para su ventilación, al menos 10cm en cada dirección, y evite colocarlo sobre superficies blandas como tapas o alfombras grandes. No abra la carcasa del producto ni introduzca objetos a la fuerza en las aberturas de la unidad. Coloque la unidad en una superficie fija y nivelada donde no sea posible que se caiga o se vuelque. La unidad solamente se debe utilizar en climas moderados entre 5 °C (41 °F) y 35 °C (95 °F). Mantenga el material de embalaje y las piezas pequeñas fuera del alcance de los niños. Desenchufe la fuente de alimentm.

Swedish – Svenska

Servis - Med kontanten utdragen ur vägguttaget, rengör endast enheten med en mikrofibertrasa (lättnad om det behövs). Öppna inga höljen – det finns inga delar som kan underhållas av användaren. Om enheten fungerar oregelbundet eller om det kommer rök eller det luktar från den ska man ta ut den ur nätuttaget och ta med enheten till en kvalificerad servicetekniker.

Begränsad livstidsgaranti - Varje produkt vi tillverkar är med högsta möjliga standard konstruerad och monterad i Storbritannien. Denna garanti täcker bekräftade tillverkningsfel. Denna garanti täcker inte skiljor eller delar som betraktas som förbrukningsartiklar. Alla icke godkända modifieringar eller underlåtenhet att följa Regas rekommenderade riktlinjer i produktmanualen kan göra garantin ogiltig. På grund av lokal lagstiftning kan garantierna variera alltefter det land i vilken produkten säljs. Kontakta din Rega-återförsäljare eller -distributör angående information om garantin. Dina lagstadgade rättigheter påverkas inte. Kasta inte bort produktens förpackning. Originalförpackningen måste användas vid retur av en produkt till din återförsäljare eller distributör för kontroll eller reparation. Besök hemsidan för [www.rega.co.uk](#) för ytterligare information om garantin.

Säkerhetsanvisningar - Detta är en produkt i klass I som kräver användning av en skyddsfjordelare för säkerheten. Skyddsfjordelaren tillhandahålls via nätkabeln. Använd endast medföljande nätkabel. Används endast med korrekt installerat skyddsfjordat vägguttag. Försök inte att ta bort eller kringgå jordsluten på ströklappen. Använd inte enheten i närheten av vätska eller där den utsätts för fukt. Använd den inte i närheten av värmekällor som element, värmepannor, spisar eller stearinljus. Se till att produkten har god ventilation med minst 10cm fritt utrymme på alla sidor, samt undvik att placera enheten på ett mjukt underlag som tjocka mattor eller tyger. Öppna inte produktens hölje eller tvinga in föremål i enhetens öppningar. Placera enheten på en stadig, plan yta där det inte finns risk för att enheten ska falla omkull. Enhetens ska endast användas i måttiga klimat mellan 5 °C (41 °F) och 35 °C (95 °F). Håll förpackningsmaterial och smådelar utom räckhåll för barn. Koppla bort nätuttaget om enheten inte ska användas under en längre period.

Turkish – Türkçe

Bakım - Üniteyi elektrik prizinden çıkardktan sonra sadece mikro fiber bezle (gereksiz hafifçe nemlendirerek) temizleyin. Hiçbir kapağı kırma; ünitein içinde kullanıcı tarafından bakımı yapılabilecek herhangi bir parça bulunmamaktadır. Ünite normal çalışmalarına ya da duman veya koku çıkarmaya, elektrik bağlantısını kesme ve yetkili bir servis teknisyeni götürün.

Ömür Boyu Sınırlı Garanti - Ürettiğimiz her ürün, mümkün olan en yüksek standartlarda Birleşik Krallık'ta tasarlanyl ve monte edilir. Bu garanti, analizlams üretim hatalarını kapsar. Bu garanti, aşınma ve yıpranmay veya sarf malzemesi olarak değeriendirilen parçaları kapsamaz. Ürün üzerinde anyazış herhangi bir değışikliğı yapılması veya Rega tarafından ürün kalavuzunda ölen talimatlara uyulmaması garantiyi geçersiz kılar. Yeri yasaslar nedeniyle garanti şartları, ünitenin satıldığı ülkeye göre farklılık gösterebilir. Garanti ayrıntıları için lütfen Rega bayınız veya distribütörünüze iletişime geçin. Yasal haklarınıza etkilenniz. Lütfen ürün ambalajını atmayın. Ürünün incelenmesi veya onarımı için bayınıza veya distribütörünüze gönderilmesi halinde orijinal ambalajını kullanmanız gerekmektedir. Garanti hakkında daha fazla bilgi için lütfen [www.rega.co.uk](#) ana sayfasını ziyaret edin.

Güvenlik Talimatları - Bu bir sınıf I ünite ve güvenliğini ve güvenliğini korumaya topaklama letkeninin kullanılması gerekir. Korumaya topaklama letkeni, güç besleme kablosu anaçlığıyla sağlanır. Sadece verilen besleme kablosunu kullanın. Sadece uygun şekilde topraklama korumaya prizini ile kullanın. Kablın fışırması topraklama prizini bozmayn. Bu ünitenin sırtının yakınında kullanılmayn veya neme nemur bırakmayın. Radyatör, ısıtıcı, buhar makinesi, ocak veya mum gibi ısı kaynaklarını yakınında kullanmayın. Ürünün etrafında her yönden en az 10 cm olcacak sekilde yeterli havalandırma alanının olmasını sağlınayn ve ünitenin üzerini hali ve kumas gibi yumuşak yüzeylerin üzerine yerleştirmeyin. Ürünün muhafazasını açmayın veya ünitenin içi açıldıklaa zorla cisim sokmaya çalışmayın. Ünitenin düymelerine veya düymelerine basarak sabit ve düz bir yüzeye yerleştirin. Ünite sadece 5 °C (41 °F) ile 35 °C (95 °F) aras ort sıcaklıklarda kullanılmalıdır. Ambalaj malzemelerini ve küçük parçaları çocukların erişimeneğince yerlerde saklayın. Ünite uzun süre kullanılmayacaksa güç kavgayının fışırını kesin. Elektrik kablosu, cihazın elektrik bağlantısını kesme işleri görür. Bu nedenle elektrikli prizinin cihazı yan ve kolay erişilebilir olması gerekir.



Authorised service personnel only: Internal Fuse Ratings / Samo ovlašteno servisno osoblje: Unutarnje vrijednosti osigurača / Pouze autorizovaný servisní personál: Vnitřní hodnoty pojistek / Kun autoriseret servicepersonale: Interne sikringsværdier / Aliien geautiseerd servicepersoneel: Interne zekeringwaarden / Vain valtuutettu huoltohenkilöstö: Sulakeiden sisäiset arvot / Personnel de service autorisé uniquement : Valeurs des fusibles internes / Nur autoriseres servicepersoneel: Interne sikringswaerter / Mówo εξουσιοδοτημένο προσωπικό οόρβικ: Εσωτερικές τιμές ασφαλειών / Csak hivatalos szervizszemélyzet részére: Belső biztosítékértékek / Solo personale di assistenza autorizzato: Valori dei fusibili interni / Tik įgaliamam techniniam personalui: Vidinės saugiklių vertės / Tytko dla autoryzowanego personelu serwisowego: Wewnętrzne wartości bezpieczników / Апенас персонал де асистенца ауторизадо: Валорес интернос де фузбле / Door personal autorizat de service: Valori interne ale siguranelor / Solo personal de servicio autorizado: Valores internos de los fusibles / Endast auktoriserad servicepersonal: Interne sikringsvärden / Valnacea yetkili servis personelleri: Dahili Sigorta Değerleri / Power Supply PCB / PCB napajania / PCB napájení / Strömungsverings PCB / Voedings PCB / Virtalláhteen PCB / Carte PCB d'alimentation / Netzteil PCB / Πάκето τροποδοσίας / Tápegység PCB / Scheda PCB di alimentazione / Maitinimo PCB / Plynka PCB zasilacza / Placa de circuito impresso de alimentação / Plăcă PCB de alimentare / Placa PCB de Fuente de alimentación / Strömungsverings PCB / Güç Kaynağı PCB F1, F2, F4, F5 – 72A 250V F3 – 71A1 250V F6 – 750mA L 250V

Back Panel PCB / PCB strážnje ploče / PCB zadní panel / Bagsidepanel PCB / Achterpaneel PCB / Takapaneel PCB / Carte PCB du panneau arrière / Rückwand PCB / Πλακέτα πίσω πινελ / Håstø panel PCB / Scheda PCB del pannello posteriore / Gasterpanel PCB / Plynka PCB tylngy panelu / Placa de circuito impresso do painel trasero / Plăcă PCB panoului din spate / Placa PCB del panel trasero / Bakpanel PCB / Arka Panel PCB F1, F2 – 71A1 25250V

Compliance information



English

This symbol indicates that the electronic equipment bearing it should not be disposed of as general household waste at the end of its life. The equipment should be disposed of at a collection point for waste electrical and electronic equipment in accordance with national legislation and Directive 2012/19/EU. For more information about how to dispose of your waste electronic equipment, please contact your local authority or retailer where you purchased the product. In the UK, please return your product to the retailer.

Croatian – Hrvatski

Ovaj simbol označava da se elektronička oprema na kojoj se nalazi ne smije odlagati kao opći kućni otpad na kraju svog vijeka trajanja. Opremu treba odložiti na sabirno mjesto za otpadnu elektrčinu i elektroničku opremu u skladu s nacionalnim zakonodavstvom i Direktivom 2012/19/EU. Za više informacija o tome kako zbrinuti svoju otpadnu elektroničku opremu, obratite se lokalnim vlastima ili prodavaču kod kojeg ste kupili proizvod. U Ujedinjenom Kraljevstvu vratite svoj proizvod prodavaču.

Czech – Čeština

Elektronické zařízení označené tímto symbolem se nesmí po skončení životnosti likvidovat spolu s komunálním odpadem. Toto zařízení by mělo být zlikvidováno na shroměném místě odpadního elektrického a elektronického materiálu v souladu s národní legislativou a směrnicí 2012/19/EU. Další informace ohledně likvidace odpadních elektronických zařízení vám poskytne váš místní úřad nebo prodejce, u kterého jste produkt zakoupili. Pokud se nacházíte ve Spojeném království, vraťte produkt prodejci.

Danish – Dansk

Dette symbol angiver, at det elektronske udstyr, der bærer det, ikke bør bortskaffes som almindeligt husholdningsaffald ved afslutningen af dets levetid. Udstyret bør bortskaffes på et indsamlingssted for affald fra elektrisk udstyr i henhold til national lovgivning og direktiv 2012/19/EU. Kontakt dine lokale myndigheder eller forhandleren, hvor du købte dit produkt, hvis du ønsker flere oplysninger om, hvordan du bortskaffer elektrisk udstyr.

Dutch – Nederlands

Dit symbool geeft aan dat de elektronische apparatuur aan het einde van de levensduur niet als algemeen huishoudelijk afval mag worden afgevoerd. De apparatuur moet worden verwijderd via een inzamelpunt voor afgedankte elektrische en elektronische apparatuur overeenkomstig de nationale wetgeving en Richtlijn 2012/19/EU. Voor meer informatie over het afdranken van uw afgedankte elektronische apparatuur kunt u contact opnemen met uw gemeente of detailhandelaar waar u het product hebt gekocht.

Finnish – Suomi

Symboli ilmoittaa, että sillä merkittyä elektronista laitetta ei saa käyttökänsän lopussa hävittää kotitalousjätteenä. Laite on vietävä sähkö- ja elektroniikkalaiteromun keräyspisteeseen kansallisen lainsäädännön ja direktiivin 2012/19/EU mukaisesti. Pyydä lisätietoja elektroniikkalaiteromun hävittämisestä paikalliselta viranomaiselta tai jälleenmyyjältä, jolta ostit tuotteen. Yhdystyneessä kuningaskunnassa palauta tuote jälleenmyyjälle.

French – Français

Ce symbole indique que l'équipement électronique qui le porte ne doit pas être éliminé avec les ordures ménagères en fin de vie. L'équipement doit être éliminé dans un point de collecte des déchets d'équipements électriques et électroniques conformément à la législation nationale et à la Directive 2012/19/UE. Pour plus d'informations sur la manière de vous débarrasser de vos équipements électroniques usagés, veuillez contacter votre autorité locale ou le détaillant où vous avez acheté le produit.

German – Deutsch

Dieses Symbol weist darauf hin, dass das elektronische Gerät, auf dem das Symbol angebracht ist, am Ende seiner Lebensdauer nicht als allgemeiner Haushaltsmüll zu entsorgen ist. Das Gerät ist gemäß nationaler Gesetzgebung und Richtlinie 2012/19/EU an einer Sammelstelle für Elektro- und Elektronik-Altgeräte zu entsorgen. Für weitere Informationen zur Entsorgung Ihrer elektrischer Altgeräte wenden Sie sich bitte an Ihre örtlichen Behörden oder den Händler, bei dem Sie das Produkt gekauft haben.

Greek – Ελληνικά (Elliniká)

Αυτό το σύμβολο υποδεικνύει ότι ο ηλεκτρονικός εξοπλισμός που φέρει το εν λόγω σύμβολο δεν πρέπει να απορρίπτεται με τα γενικά οικιακά απορρίμματα στο τέλος της ζωής του. Ο εξοπλισμός θα πρέπει να απορριφθεί σε σημείο συλλογής αποβλήτων ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού σύμφωνα με την εθνική νομοθεσία και την κατευθυντήρια οδηγία 2012/19/ΕΕ. Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τον τρόπο απόρριψης του χρησιμοποιούμενου ηλεκτρονικού εξοπλισμού σας, επικοινωνήστε με την τοπική αρχή ή τον λιανοπωλητή από τον οποίο αγοράσατε το προϊόν. Στο Ηνωμένο Βασίλειο, επιστρέψτε το προϊόν σας στον λιανοπωλητή.

Hungarian – Magyar

Ez a szimbólum azt jelzi, hogy a szimbólummal ellátott elektronikus berendezéseket élettartamuk végén nem szabad az általános háztartási hulladék közé dobni. A készüléket a nemzeti jogszabályoknak és a 2012/19/EU irányelvnek megfelelően az elektromos és elektronikus berendezések hulladébegyűjtőjében kell elhelyezni. Az elektronikai hulladékok elhelyezésének módjával kapcsolatos további információkért forduljon a helyi hatósághoz vagy a kiskereskedőhöz, ahonnan a terméket vásárolta. Kérjük, hogy a terméket az Egyesült Királyság területén belül, juttassa vissza a kiskereskedőhöz.

Italian – Italiano

Questo simbolo indica che l'apparecchiatura elettronica al termine della propria vita utile non deve essere smaltita insieme ai rifiuti domestici. L'apparecchiatura deve essere smaltita presso un centro di raccolta apparecchiature elettriche ed elettroniche in conformità alle leggi locali e alla Direttiva 2012/19/UE. Per maggiori informazioni sulle modalità di smaltimento dei rifiuti elettronici, rivolgersi alle autorità locali o al negozio presso il quale è stato acquistato il prodotto.

Lithuanian – Lietuvių

Sis simbolis rodo, kad elektroninė įranga, turinti šį ženklą, neturėtų būti išmetama kartu su įprastomis būtinėmis atliekomis pasibaigus jos naudojimo laikui. Įranga turi būti išmetama į atliekų surinkimo vietą, skirtą elektrinėms ir elektroninėms atliekoms, laikantis nacionalinių įstatymų ir 2012/19/ES Direktivos. Norėdami gauti daugiau informacijos apie tai, kaip atsikratyti savo elektroninės atliekomis, prašome kreiptis į savo vietos savivaldybę arba pardavėją, iš kurio įsigijote produktą. Jungtinėje Karalystėje prašome grąžinti produktą pardavėjui.

Polish – Polski

Ten symbol oznacza, że elektroniczny sprzęt, którym go oznakowano, po zakończeniu użytkowania nie powinien być usuwany wraz z ogólnymi odpadami z gospodarstw domowych. Sprzęt należy oddać do punktu zbiórki zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego, zgodnie z przepisami krajowymi i dyrektywą 2012/19/UE. Aby uzyskać więcej informacji na temat utylizacji zużytego sprzętu elektronicznego, skontaktuj się z lokalnymi władzami lub sprzedawcą w miejscu zakupu produktu.

Portuguese – Português

Este símbolo indica que, no fim do seu período de vida útil, o equipamento eletrônico assinalado com o mesmo não deve ser eliminado em conjunto com os resíduos domésticos gerais. O equipamento deve ser eliminado num centro de recolha de resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos em conformidade com a legislação nacional e com a Diretiva 2012/19/UE. Para obter mais informações sobre a forma de eliminar os resíduos do seu equipamento eletrônico, contacte as autoridades locais ou o revendedor onde adquiriu o produto.

Romanian – Română

Acest simbol indică faptul că este interzisă eliminarea echipamentului electronic înscrispionat astfel, ca deșeu menajer la finalul duratei sale de viață. Echipamentul trebuie eliminat la un centru de colectare pentru deșeurile de echipamente electrice și electronice, în conformitate cu legislația națională și Directiva 2012/19/UE. Pentru informații suplimentare privind modul de eliminare a deșeurilor de echipamente electronice, contactați autoritățile locale sau comerciantul cu amănuntul de la care ați achiziționat produsul. Pentru Regatul Unit, returnați produsul la comerciantul cu amănuntul.

Spanish – Español

Este símbolo indica que el equipo electrónico no debe tirarse a la basura doméstica general al final de su vida útil. El equipo debe depositarse en un punto de recogida de aparatos eléctricos y electrónicos, conforme a la legislación nacional y a la Directiva de la Unión Europea 2012/19/UE. Si desea obtener más información sobre la forma de desechar sus aparatos electrónicos usados, póngase en contacto con su ayuntamiento o con la tienda en la que compró el producto.

Swedish – Svenska

Denna symbol visar att den elektroniska utrustningen som bär den inte ska kastas som hushållsavfall när den är uttjänt. Utrustningen ska lämnas på en uppsamlingsplats för elektriskt och elektroniskt avfall i enlighet med nationell lagstiftning och Direktiv 2012/19/EU. För mer information om hur du ska göra dig av med ditt elektroniska avfall var vänlig kontakta din lokala myndighet eller återförsäljare där du köpte produkten.

Turkish – Türkçe

Bu sembol, Üzerinde bulunduğunuz elektronik cihazların kullanımı ömrü sonunda genel evsel atık olarak atılmaması gerektiğini belirtir. Cihaz, ulusal mevzuat ve 2012/19/AB Direktifi uyarınca atık elektrikli ve elektronik cihaz toplama noktasına bırakılmalıdır. Atık elektronik cihazların nasıl bertaraf edilmesi gerektiği hakkında daha fazla bilgi için lütfen ürünü satın aldığınız yerel yetkili kurum veya bayi ile iletişime geçin. Birleşik Krallık'ta ürününüzü bayiye iade edin.

Compliance symbols

CE Mark - This symbol indicates that this product complies with the relevant European Directives.

UKCA Mark - This symbol indicates that this product complies with the UK conformity safety requirements.

Eurasian Conformity Mark (EAC) - This product meets Russia, Byelorussia and Kazakhstan electronic safety approvals.

Regulatory Compliance Mark (RCM) - This symbol indicates that this product meets Australia, New Zealand Safety, EMC and Radio Communications requirements.

FCC Compliance Statement: Per 47 CFR § 2.1077

Model: Solis
US Response Organisation
The Sound Organisation
1009 Oakmead Drive
Arlington, Texas
76011

+1 (972) 234 0182
soundorg.com
support@soundorg.com

This device complies with FCC Part 15 Rules. Operation is subject to the following two conditions:

1. This device may not cause harmful interference, and
2. This device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

Canada ICES Verification Statement: Per Section 8 ISSED STANDARD ICES-003 Issue 7
Manufacturer: Rega Research Ltd.

Model: Solis
Canada Responsible Party
Stéréogroup
436 St-Paul
Repentigny
QC
J5Z 4H9

+1 450-582-6004
stereogroup.ca
operations@stereogroup.ca



Elektro- und Elektronikgeräte

Informationen für private Haushalte

Das Elektro- und Elektronikgerätegesetz (ElektroG) enthält eine Vielzahl von Anforderungen an den Umgang mit Elektro- und Elektronikgeräten. Die wichtigsten sind hier zusammengestellt.

1. Getrennte Erfassung von Altgeräten
Elektro- und Elektronikgeräte, die zu Abfall geworden sind, werden als Altgeräte bezeichnet. Besitzer von Altgeräten haben diese einer unsortierten Siedlungsabfall getrennten Erfassung zuzuführen. Altgeräte gehören insbesondere nicht in den Hausmüll, sondern in spezielle Sammel- und Rückgabesysteme.

2. Batterien und Akkus sowie Lampen
Besitzer von Altgeräten aus privaten Haushalten und Alttakkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei aus dem Altgerät entnommen werden können, im Regelfall vor der Abgabe an einer Erfassungsstelle vom Altgerät zu trennen. Dies gilt nicht, soweit Altgeräte einer Vorbereitung zur Wiederverwendung unter Beteiligung eines öffentlich-rechtlichen Entsorgungsträgers zugeführt werden.

3. Möglichkeiten der Rückgabe von Altgeräten
Besitzer von Altgeräten aus privaten Haushalten können diese bei den Sammelstellen der öffentlich-rechtlichen Entsorgungsträger oder bei den von Herstellern oder Vertriebern im Sinne des ElektroG eingerichteten Rücknahmestellen unentgeltlich abgeben.

Rücknahmepflichtig sind Geschäfte mit einer Verkaufsfläche von mindestens 400 m² für Elektro- und Elektronikgeräte sowie diejenigen Lebensmittelgeschäfte mit einer Gesamtverkaufsfläche von mindestens 800 m², die mehrmals pro Jahr oder dauerhaft Elektro- und Elektronikgeräte anbieten und auf dem Markt bereitstellen. Dies gilt auch bei Vertrieb unter Verwendung von Fernkommunikationsmitteln, wenn die Lager- und Versandflächen für Elektro- und Elektronikgeräte mindestens 400 m² betragen oder die gesamten Lager- und Versandflächen mindestens 800 m² betragen. Verreiber haben die Rücknahme grundsätzlich durch geeignete Rückgabemöglichkeiten in zumutbarer Entfernung zum jeweiligen Endnutzer zu gewährleisten.

Die Möglichkeit der unentgeltlichen Rückgabe eines Altgerätes besteht bei rücknahmepflichtigen Vertriebern unter anderem dann, wenn ein neues gleichartiges Gerät, das im Wesentlichen die gleichen Funktionen erfüllt, an einen Endnutzer abgegeben wird. Wenn ein neues Gerät an einen privaten Haushalt ausgeliefert wird, kann das gleichartige Altgerät auch dort zur unentgeltlichen Abholung übergeben werden; dies gilt bei einem Vertrieb unter Verwendung von Fernkommunikationsmitteln für Geräte der Kategorien 1, 2 oder 4 gemäß § 2 Abs. 1 ElektroG, nämlich „Wärmeüberträger“, „Bildschirmgeräte“ oder „Großgeräte“ (letztere mit mindestens einer äußeren Abmessung über 50 Zentimeter). Zu einer entsprechenden Rückgabe-Absicht werden Endnutzer beim Abschluss eines Kaufvertrages befragt. Außerdem besteht die Möglichkeit der unentgeltlichen Rückgabe bei Sammelstellen der Verreiber unabhängig vom Kauf eines neuen Gerätes für solche Altgeräte, die in keiner äußeren Abmessung größer als 25 Zentimeter sind, und zwar beschränkt auf drei Altgeräte pro Geräteart.

4. Datenschutz-Hinweis

Altgeräte enthalten häufig sensible personenbezogene Daten. Dies gilt insbesondere für Geräte der Informations- und Telekommunikationstechnik wie Computer und Smartphones. Bitte beachten Sie in Ihrem eigenen Interesse, dass für die Löschung der Daten auf den zu entsorgenden Altgeräten jeder Endnutzer selbst verantwortlich ist.

5. Bedeutung des Symbols „durchgestrichene Mülltonne“

Das auf Elektro- und Elektronikgeräten regelmäßig abgebildete Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne weist darauf hin, dass das jeweilige Gerät am Ende seiner Lebensdauer getrennt vom unsortierten Siedlungsabfall zu entsorgen ist.

Introduzione

Grazie per aver acquistato il finale di potenza Rega Solis. Questo prodotto rappresenta il culmine di oltre quattro decenni di esperienza britannica nell'ingegneria audio.

Il Solis utilizza un circuito completamente simmetrico con uno stadio driver a base comune differenzialmente pilotato, a bassa distorsione, elevata linearità e ampia larghezza di banda. Questo tipo di topologia di circuito simmetrica fornisce le escursioni di tensione necessarie per consentire al Solis di pilotare qualsiasi sistema di altoparlanti con il minimo della distorsione. Dodici transistor di uscita Sanken da 130 Watt e 15A ad alta frequenza e multi-emettitore (sei per canale) sono utilizzati in uno stadio di uscita "triplo" ad alta corrente, permettendo al Solis di pilotare senza sforzo anche i sistemi di altoparlanti più difficili.

L'amplificatore d'ingresso differenziale a cascode utilizza due generatori di corrente a bassa rumorosità con riferimento a LED. I livelli di controreazione in anello aperto e chiuso e i componenti del prodotto guadagno-banda sono ottimizzati per offrire una scena sonora precisa e controllata, in particolare nella gamma bassa delle frequenze audio. Condensatori Nichicon di grado audio sono utilizzati nelle posizioni critiche di bypass e disaccoppiamento. I condensatori elettrolitici sono stati bypassati con condensatori in poliestere dove necessario, migliorando le prestazioni alle alte frequenze. Resistenze HTR non induttive sono utilizzate nello stadio di uscita.

Il Solis impiega due trasformatori toroidali da 330VA a bassa rumorosità, progettati su misura e realizzati con materiale del nucleo di alta qualità completamente legato. Ciò riduce il rumore meccanico del trasformatore quando opera in condizioni di rete difficili, caratterizzate da alti livelli di distorsione asimmetrica della rete. Questi trasformatori, combinati con 40.000 µF di condensatori Rega K-Power per canale, forniscono corrente sufficiente per pilotare i carichi più impegnativi, raddoppiando efficacemente la potenza su 4Ω rispetto al carico da 8Ω. Tutte le alimentazioni utilizzano diodi raddrizzatori a recupero rapido (i diodi rapidi generano meno rumore di commutazione ad alta frequenza, producendo quindi una corrente continua più pulita). Gli stadi di ingresso e di pilotaggio a basso livello sono alimentati da un'alimentazione regolata simmetrica a inseguimento, con un riferimento di tensione a bassa rumorosità, che fornisce una tensione stabilizzata e silenziosa, garantendo il massimo livello di purezza sonora. Tutte le alimentazioni dedicate all'audio alimentano esclusivamente i circuiti audio. Tutte queste caratteristiche si combinano per creare l'eccellente livello di prestazioni che contraddistingue il Solis.

Installazione e ventilazione

L'amplificatore Solis funziona correttamente sulla maggior parte delle superfici, come un supporto per apparecchi, un rack o un mobile robusto, purché sia disponibile sufficiente spazio intorno alle alette di raffreddamento per evitare il surriscaldamento. Se si utilizza un giradischi, evitare interferenze magnetiche posizionando l'amplificatore il più lontano possibile dal giradischi e dal preamplificatore phono. Tenere altri dispositivi lontani dall'amplificatore. Grazie alla disposizione dei circuiti degli amplificatori Rega, questi sono praticamente insensibili alle interferenze elettromagnetiche e, grazie al telaio, emettono quasi nessuna radiazione elettromagnetica. Tuttavia, posizionare apparecchiature elettroniche, come preamplificatori phono sensibili, troppo vicine può compromettere le prestazioni di uno o di entrambi i dispositivi. Non impilare mai altri componenti hi-fi sopra il Solis.



AVVERTENZA: Non toccare i dissipatori di calore: possono diventare molto caldi.

Il calore prodotto dall'amplificatore Solis viene disperso tramite i dissipatori montati su entrambi i lati del prodotto. Assicurarsi che i pannelli laterali siano sempre esposti per garantire un adeguato flusso d'aria e quindi un corretto raffreddamento dell'amplificatore. Se il Solis viene utilizzato a volumi elevati per un periodo prolungato, può diventare piuttosto caldo. Questo è del tutto normale e, se è presente una ventilazione sufficiente, l'amplificatore continuerà a funzionare correttamente. Non posizionare mai l'amplificatore su tappeti, moquette o biancheria da letto.

Connettività del pannello posteriore

1. Ingressi: Bilanciati/Sbilanciati – Questi ingressi devono essere utilizzati con un preamplificatore compatibile, poiché all'interno del finale di potenza Solis non sono presenti controlli di volume. **NON** collegare mai direttamente un lettore CD, streamer o altra sorgente a livello di linea al Solis, poiché ciò farebbe funzionare l'amplificatore al volume massimo, con il rischio di danneggiare i diffusori collegati.

2. Uscite Altoparlanti – Destinate all'uso con diffusori da 4–16Ω. L'uso prolungato a volumi elevati con diffusori di meno di 6Ω potrebbe far funzionare l'unità più calda del normale.

3. Fusibili di Rete – Consultare il pannello posteriore per il valore nominale.

IMPORTANTE: Sostituire solo con fusibili dello stesso tipo e valore.

4. Presa di Alimentazione di Rete – Collegare alla rete elettrica utilizzando il cavo di alimentazione Rega di riferimento (in dotazione).

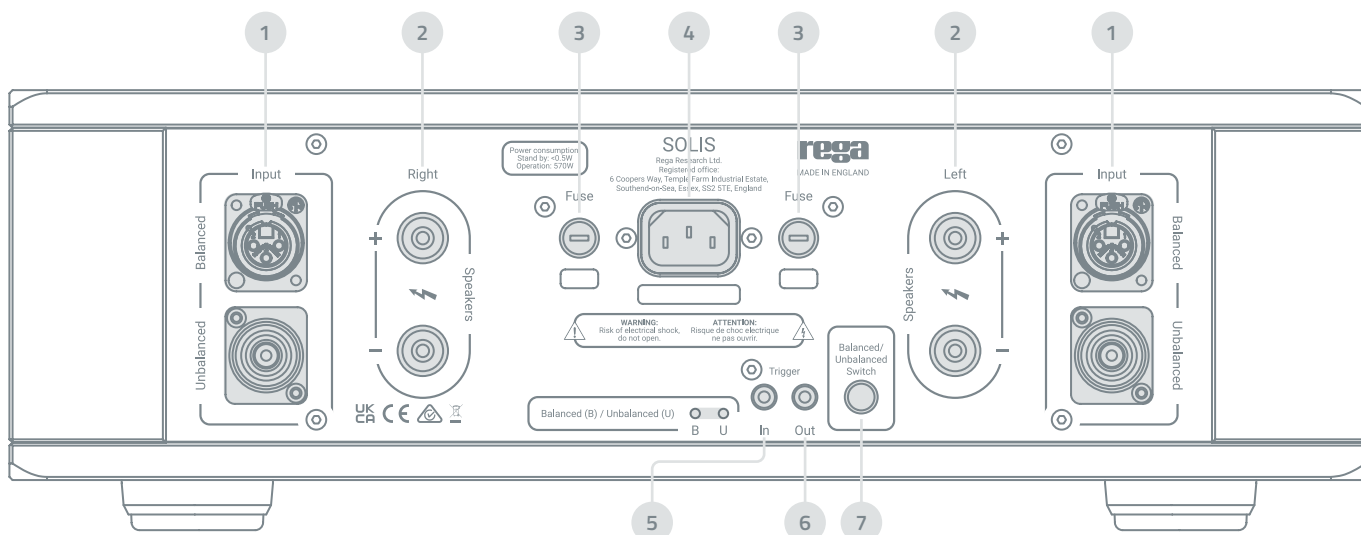
IMPORTANTE: Verificare la tensione – consultare l'etichetta del prodotto/valori nominali.

5. Ingresso Trigger 12V – Collegare all'uscita di apparecchiature aggiuntive tramite cavo jack TS da 3,5 mm (in dotazione) per abilitare l'accensione/spegnimento automatico (quando l'apparecchiatura collegata viene accesa/spenta, anche il Solis farà lo stesso). È possibile collegare più unità in cascata.

6. Uscita Trigger 12V – Collegare all'ingresso di apparecchiature aggiuntive tramite jack TS da 3,5 mm. (Nota: Collegare solo alla presa di ingresso di altre apparecchiature!) Quando il Solis viene acceso/spento, attiverà l'accensione/spegnimento delle apparecchiature collegate, se tali funzioni sono supportate. **Per la piena funzionalità, si consiglia di collegare simultaneamente sia l'ingresso sia l'uscita trigger.** Assorbimento massimo: 60 mA.

7a. Selettore Bilanciato/Sbilanciato – Quando l'interruttore è in posizione esterna, vengono selezionati gli ingressi sbilanciati. Quando l'interruttore è premuto, vengono selezionati gli ingressi bilanciati. Sebbene non consigliato, l'apparecchiatura non subirà danni se una sorgente è collegata contemporaneamente agli ingressi bilanciati e sbilanciati.

7b. Indicatore Bilanciato/Sbilanciato – La selezione Bilanciato o Sbilanciato è indicata tramite il LED sul pannello posteriore: **(B) Bilanciato / (U) Sbilanciato**.



Controlli del pannello frontale

9. Accensione/Standby – Premendo l'interruttore di accensione situato a sinistra del pannello di controllo, si esegue il ciclo di alimentazione dell'amplificatore. All'accensione, il logo Rega (13) si illuminerà di rosso. Dopo alcuni secondi si potrà udire un leggero clic, che indica il rilascio del relè di uscita e che l'amplificatore è pronto all'uso. Prima di riaccendere il Solis, lasciare sempre che il dispositivo si spenga completamente (indicatore LED dell'interruttore che si spegne dopo 2–3 secondi), in modo che il circuito di autotest possa completare il proprio ciclo di reset.

Ottimizzazione della riproduzione: Quando viene tolto dalla modalità standby, il Solis raggiungerà le prestazioni ottimali in stato di inattività dopo circa 60 minuti (senza riproduzione musicale). Questo periodo di riscaldamento può essere ridotto riproducendo musica attraverso l'amplificatore.

Nota: Standby Automatico (Abilitare/Disabilitare) – Questa unità è dotata della funzione di standby automatico. Dopo circa un'ora senza che sia presente un segnale sull'ingresso selezionato, l'unità entrerà automaticamente in modalità standby. È possibile disattivare questa funzione. Per abilitare o disabilitare lo standby automatico, tenere premuti contemporaneamente i pulsanti di accensione e mute per almeno 5 secondi mentre l'unità è accesa. Il LED di standby lampeggerà quattro volte per indicare che lo standby automatico è stato abilitato, mentre il LED di mute lampeggerà quattro volte per indicare che lo standby automatico è stato disabilitato. Lo stato della funzione (abilitata o disabilitata) viene indicato dal comportamento dei LED all'accensione dell'unità: se lo standby automatico è abilitato, i LED non si illumineranno all'avvio; se lo standby automatico è disabilitato, entrambi i LED lampeggeranno sei volte durante l'avvio.

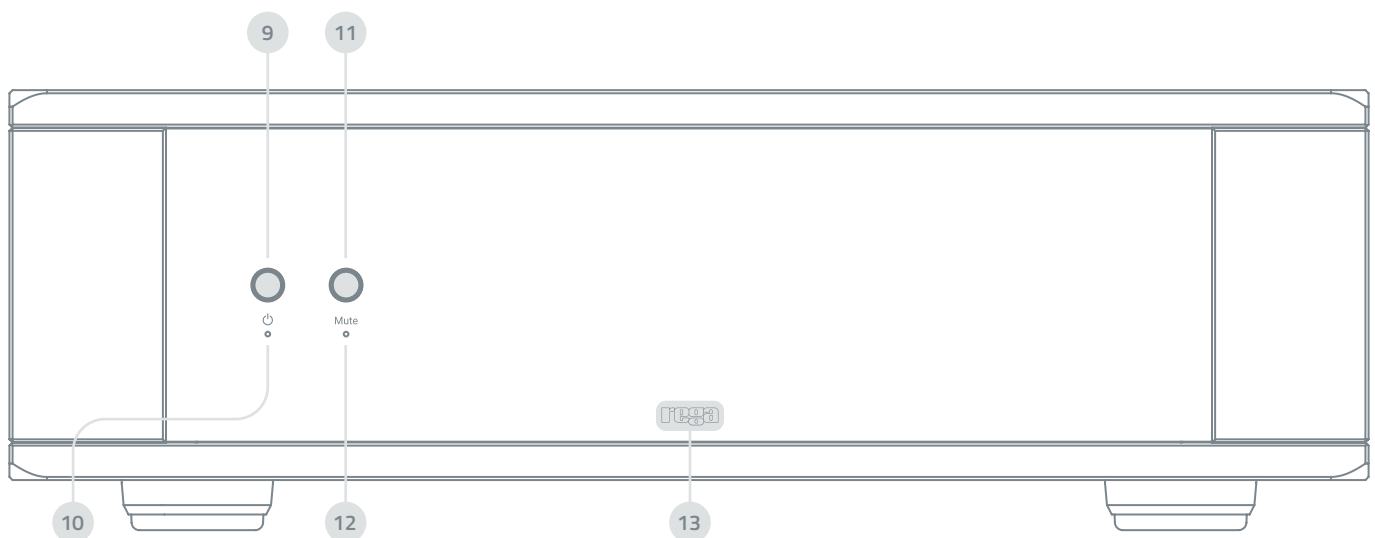
Nota: La disattivazione dello standby automatico comporta un aumento del consumo energetico.

10. LED di Standby – Lo stato di standby è indicato dall'accensione del LED di standby (10). L'unità può essere accesa e spenta tramite il telecomando Orbit Reference System (venduto separatamente). Solo il pulsante "system power" controlla il Solis. È inoltre possibile eseguire il ciclo di accensione tramite l'ingresso trigger da 12V; vedere la sezione dedicata nel manuale per ulteriori dettagli.

11. Mute – La funzione mute disattiva l'uscita dell'amplificatore e può essere selezionata tramite il pulsante sul pannello frontale o tramite il telecomando Orbit Reference System (venduto separatamente).

12. LED Mute – Il LED mute si illuminerà quando la funzione mute è attiva.

13. LED Logo Rega – Il LED del logo Rega si illuminerà quando il prodotto è acceso.



Intervento termico di protezione e protezione in continua (DC)

Se l'amplificatore raggiunge una temperatura tale da poter causare danni ai componenti elettronici interni, un sensore termico attiverà il circuito di protezione interno. In questo caso non verrà emesso alcun suono dai diffusori e i LED sul pannello frontale inizieranno a lampeggiare. Se l'unità non si raffredda adeguatamente entro un intervallo di 5 minuti, si spegnerà automaticamente. L'amplificatore dovrà essere lasciato spento per almeno 10 minuti per consentire un sufficiente raffreddamento. Dopo questo periodo, l'unità dovrebbe riavviarsi e funzionare normalmente. Se ciò non accade, spegnere nuovamente l'amplificatore per un periodo più lungo, permettendo un completo raffreddamento prima di riprovare.

L'intervento termico di protezione dovrebbe avvenire solo in caso di utilizzo a livelli elevati e continui con carichi difficili. Se questo avviene in condizioni normali, potrebbe esserci un problema con la ventilazione insufficiente attorno ai dissipatori oppure un guasto ai diffusori. In tal caso è consigliabile contattare il proprio rivenditore Rega.

Uno dei requisiti di progettazione del Solis era quello di limitare al minimo la presenza di condensatori nel percorso del segnale, per evitare inutili degradazioni della qualità sonora. Per ottenere questo risultato, le uscite sono accoppiate in continua (DC coupled). Nell'improbabile caso di un guasto che provochi la presenza di una tensione continua eccessiva su una delle uscite, il circuito di protezione DC entrerà in funzione nel giro di pochi millisecondi, proteggendo qualsiasi dispositivo collegato. In tale situazione, il circuito di protezione d'ingresso disabiliterà le uscite e i LED del pannello frontale lampeggeranno, indicando che la "Modalità di Protezione" è attiva.

Temperatura di funzionamento e protezione da cortocircuito

La temperatura ambiente consigliata per il funzionamento è compresa tra 5°C e 35°C. È importante garantire una ventilazione adeguata attorno ai dissipatori presenti su entrambi i lati dell'amplificatore. Durante l'ascolto a livelli elevati, i dissipatori e il coperchio possono diventare caldi; ciò è perfettamente normale. Questo prodotto è destinato all'uso in climi moderati.

Se i cavi dei diffusori vengono cortocircuitati, il circuito di protezione da sovracorrente interverrà per proteggere lo stadio di uscita. Questo circuito di protezione non si trova nel percorso del segnale audio e pertanto non influisce sulla qualità sonora.

AVVERTENZA: TPer ridurre il rischio di incendi, scosse elettriche o danni al prodotto, non esporre l'unità a pioggia, umidità, gocciolamenti o spruzzi, e assicurarsi che nessun oggetto contenente liquidi, come vasi, venga posizionato sopra di essa. Non rimuovere i pannelli dell'apparecchio: all'interno non vi sono parti riparabili dall'utente.

Non posizionare sull'apparecchio fonti di fiamma libera, come candele accese.

Specifiche Tecniche

Amplificatore

Potenza di uscita dell'amplificatore (230/120 V, 1 kHz, 0,1% THD) 168 W RMS per canale su 8 Ω / 305 W RMS per canale su 4 Ω

Nota : L'uso prolungato ad alti livelli con carichi < 6 Ω può far superare allo chassis i +40°C rispetto all'ambiente e attivare la protezione termica.

Sensibilità d'ingresso

Sensibilità/Impedenza ingresso sbilanciato 820 mV a 35 k Ω

Sensibilità/Impedenza ingresso bilanciato 1,64 V a 26 k Ω

Guadagno dell'amplificatore di potenza 33,3 dB

Risposta in frequenza

Risposta in frequenza a 100 W su 8 Ω 15 Hz (–0,5 dB) + 30 kHz (–0,5 dB)

THD + Rumore

THD+Noise a 100 W su 8 Ω (22 Hz – 22,4 kHz) Tipicamente 0,015% a 1 kHz

Dimensioni e peso

Dimensioni (L x A x P) 435 x 140 x 385 mm (17,1 x 5,5 x 15,2 in)

Peso netto 24,8 kg (54,7 lbs)

Alimentazione

Alimentazione CA 230 V / 220 V / 115 V / 100 V nominale $\pm$ 10%

Consumo energetico 500 W a 1/8 della potenza nominale (42,5 W su 4 Ω)

Consumo in standby 0,4 W

Valori fusibili T4 AL 250V (230V 50Hz / 220V 60Hz)
T6,3 AL 250V (120V 60Hz / 100V 50/60Hz)

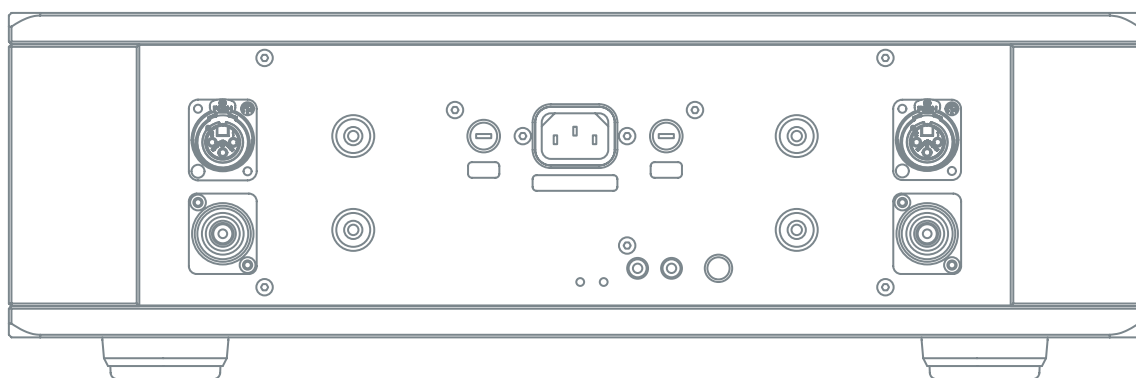
Contenuto della confezione

Amplificatore di potenza Solis 1

Cavo di alimentazione Reference 1

Cavo di interconnessione Couple 3 1

Cavi Trigger 2



rega
MADE IN ENGLAND



regaresearch



regaresearchuk



Rega Research UK

Rega Research Ltd., 6 Coopers Way, Temple Farm Industrial Estate, Southend-on-Sea, Essex, SS2 5TE